

**Zeitschrift:** Femmes suisses et le Mouvement féministe : organe officiel des informations de l'Alliance de Sociétés Féminines Suisses

**Herausgeber:** Alliance de Sociétés Féminines Suisses

**Band:** 81 (1993)

**Heft:** 10

**Artikel:** Berne - Bienne : formation et emploi

**Autor:** nh

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-280436>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Tessin

## Pétition maternité

**(Ish)** – La Coordination des femmes de la gauche tessinoise vient de lancer une pétition pour une assurance maternité obligatoire et indépendante de la loi sur l'assurance maladie. Il s'agit d'une action de pression sur l'avant-projet de la loi promise par Ruth Dreifuss. Le mouvement des femmes tessinoises (voir FS No 8/9) envisage également d'informer le public sur un problème jusqu'alors sans issue: depuis 1945, la Constitution prévoit une assurance maternité qui n'a jamais vu le jour et qui a été rejetée deux fois par des votations populaires. D'autre part, la pétition voudrait rendre attentif sur la nécessité de créer une loi tout à fait indépendante sur la maternité, dégagée de tout lien avec la maladie. Le but est d'obtenir une assurance sociale digne de ce nom, à partir de laquelle on puisse construire une véritable politique familiale, une loi qui puisse reprendre sous un même chapeau le congé maternité d'au moins 16 semaines, des prestations pour les mères qui restent à la maison, des dispositions égalitaires pour la couverture des frais médicaux et pharmaceutiques liés à la grossesse et à l'accouchement (voir FS No 5) et toute la problématique liée au travail de la femme enceinte (licenciement, travaux à éviter, etc.). La pétition trouve des appuis bien au-delà de la gauche, et quelques milliers de personnes y ont déjà apposé leur signature.

## La colère des vendeuses

Les vendeuses tessinoises ont manifesté leur ras-le-bol à Lugano, le 9 septembre. L'ouverture provisoire des magasins le jeudi soir jusqu'à 21 heures a déclenché leur colère vis-à-vis d'un patronat qui ne s'est pas encore plié à la convention collective de travail. «Lavoro + contratto = dignità» (travail + contrat = dignité) a été le leitmotiv de toute la campagne de mobilisation du personnel du secteur, mais également des consommateurs qui bénéficient tous les jours du travail de cette

catégorie. La manifestation a permis de porter à la connaissance du grand public la situation d'exploitation des travailleuses: engagements précaires, prestations sociales minimales, salaires incroyablement bas. Ainsi, les quelque 300 personnes qui sont descendues sur la place de Lugano n'ont pas eu de réticence pour dénoncer toute une série d'abus et de discriminations. Bref, des vendeuses tessinoises gagnent aujourd'hui moins de 2000 francs à temps complet. Les excuses sont toutes prêtes de la part des commerçants pour ne pas faire de concessions: la crise, le grand nombre de chômeuses et de chômeurs, le spectre du licenciement, etc. Dans le secteur du commerce, plus de 12 000 employées sont concernées par ce problème.

Vaud

## Prévention: cancer du sein

**(sch)** – La Fondation pour le dépistage du cancer du sein vient de présenter à la presse la campagne qu'elle entend mener auprès des femmes pour les inciter à recourir régulièrement à des mammographies. Cet examen permet de détecter des tumeurs (malignes ou non) muscules qui ne peuvent être découvertes par la simple palpation. L'intervention immédiate entraîne des opérations moins graves et évite beaucoup de cas d'amputation du sein. La morbidité est évidemment bien inférieure lorsque l'ablation du nodule malin est faite tout au début.

Mais les femmes en font un sujet tabou. Elles ont de la peine à accepter de parler de ce risque qui concerne une femme sur dix.

La campagne de dépistage qui commence dans le canton de Vaud cet automne déjà et dans le canton de Genève dès le début 1994 s'adressera aux femmes de 50 à 70 ans. Son objectif est le même dans les deux cantons, mais les modalités d'application diffèrent.

Pour ce qui est du canton de Vaud, les femmes de l'âge concerné, domiciliées dans les districts d'Aigle, d'Aubonne et de Morges, recevront une lettre personnelle les invitant à

prendre un rendez-vous pour réaliser une mammographie gratuite, examen qui sera répété dans deux ans. Ce dernier ne présente aucun risque pour la femme, il ne laisse pas de traces douloureuses et il ne dure que quelques secondes.

Les médecins qui participent à ce programme de prévention espèrent atteindre 60% de la population concernée, ce qui leur permettra dans quatre ans de dresser un bilan et de décider s'il convient de généraliser cette opération. On peut dire d'ores et déjà que les études scientifiques conduites aux Etats-Unis, en Suède et dans les Pays-Bas ont prouvé l'efficacité du dépistage du cancer du sein par la mammographie et que la Suisse est l'un des derniers pays occidentaux où ce dépistage n'est pas appliqué systématiquement. Honneur donc à cette équipe de médecins vaudois et genevois qui ont décidé de s'attaquer au problème et de créer la fondation présidée par la juge cantonale Martine Bénédict.

**Adresse de la fondation:** Champ-de-l'Air, rue du Bugnon 21, 1005 Lausanne, tél. (021) 313 24 41.

Berne-Bienne

## Formation et emploi

**(nh)** – La situation économique est telle que de moins en moins de femmes au foyer envisagent de réintégrer le monde du travail. Cette constatation faite, l'Orientation professionnelle et l'Espace des femmes pour la formation et l'emploi (EFFE), ainsi que les animatrices du cours «Changement de cap», qui s'adresse plus spécifiquement aux femmes désirant retravailler, proposent pour cet automne trois différents ateliers, sur ce même thème, ouverts à un plus large public.

«Ces ateliers ne sont plus uniquement centrés sur la reprise d'un emploi, mais plus sur l'idée du changement, du perfectionnement et de la réorientation, explique Antoinette Deffossez Matthey, l'une des quatre animatrices-formatrices. Dorénavant, les cours sont mixtes et les trois ateliers peuvent être suivis séparément ou, mieux, à la suite l'un de l'autre.» «Changement de cap» a débuté fin août par un pre-

mier atelier qui visait à faire le bilan des compétences tant professionnelles qu'informelles de chacune. Le deuxième cours, intitulé «Acquérir ou parfaire une formation», vient de débuter. Il fait le point sur la situation professionnelle de tous les participants et anticipe, en cas d'insatisfaction ou de chômage, ce qu'impliquerait une nouvelle formation.

Le dernier volet de «Changement de cap», qui débutera mi-octobre, se penchera sur les techniques de recherche d'emploi: comment se présenter à un entretien d'embauche, comment négocier un contrat de travail ou encore comment rédiger un curriculum vitae adapté à l'offre? Il est encore possible de s'inscrire à ce cours, organisé conjointement par l'Orientation professionnelle et EFFE. Parallèlement, deux ateliers complètent judicieusement l'offre en matière de formation pour la région bernoise. «Aimer prendre la plume», mis sur pied par EFFE, s'adresse ce semestre uniquement aux femmes. Ce cours en six matinées débute le 10 novembre, en même temps que «Initier et mener un projet de A à Z», autre cours en six soirées, organisé par l'Université populaire et EFFE.

Si l'un ou l'autre cours présentés ci-dessus vous intéresse, il vous suffit de contacter l'Orientation professionnelle au (032) 21 24 31, EFFE au (032) 22 66 02, ou l'Université populaire au (032) 23 13 43. Seuls les ateliers de «Changement de cap» sont gratuits, et en principe tous ces cours seront à nouveau programmés le semestre prochain.

Jura

## Le QAR du quotidien

**(br)** – Le sigle représente son nom, QAR, ou *Des questions, des adresses, des réponses*. Une vraie mine de renseignements, réalisé par le BCF (Bureau de la condition féminine) à Delémont. Qu'on se le dise, le QAR pourrait bien en effet diviser le travail de recherche en quatre!

Quel travail et quelle recherche? se demande-t-on immédiatement. Il s'agit d'un travail qui n'a l'air de rien... vous savez, les petits tracas qui tou-